

INHALT

Contents

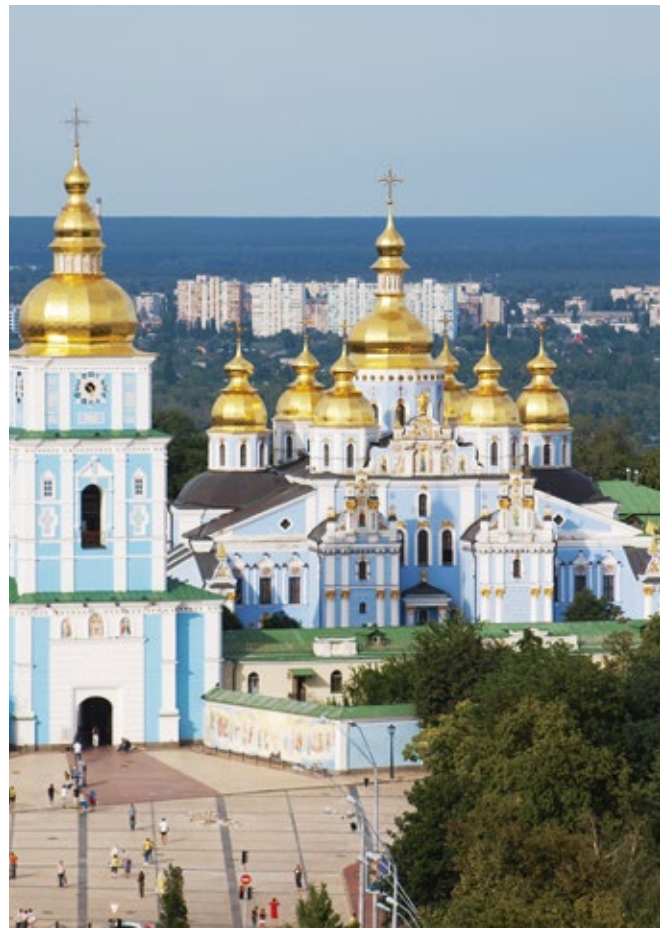
Robert Schediwy
REKONSTRUKTION
ZERSTÖRTER WAHRZEICHEN
The Reconstruction of Damaged Landmarks 6

Peter Scheuchel
WIEN – GEBÄUDEINVENTARISIERUNG
UND SCHUTZZONEN
**Vienna - Inventory of Buildings
and Preservation Zones** 10

Olaf Cunitz
DAS FRANKFURTER DOM-
RÖMER-PROJEKT
The Dom-Römer Project in Frankfurt 15

Christine Edmaier
WIEDERAUFBAU-SEHNSUCHT IM
„LEERGEFEGTEN BERLIN“
**The Desire for Reconstruction
in an “Empty Berlin”** 20

Ida Pirstinger
STADTUMBAU ALS STRATEGIE
Urban Redevelopment as a Strategy 24



Coverfoto: © DomRömer GmbH, Fotocredits siehe jeweiligen Artikel

SEHR GEEHRTE DAMEN UND HERREN, LESERINNEN UND LESER

Ladies and Gentlemen,
Esteemed Readers



© Stadt Graz/Fischer

IMPRESSUM

Bezugspreis:

Einzelheft: € 8 (zzgl. Versand)

Jahresabonnement: € 35

Jahresabonnement/Ausland: € 40

Herausgeber:

Internationales Städteforum in Graz

Hauptplatz 3/III, 8010 Graz

Tel.: +43/316/82 53 95

Fax: +43/316/81 14 35

office@staedteforum.at

www.staedteforum.at

Redaktion:

Hansjörg Luser

Karin Enzinger

Gertraud F. Strempl-Ledl

Gestaltung:

achtzigzehn

Agentur für Marketing und Vertrieb GmbH

www.achtzigzehn.at

Druck:

Styria Print GmbH

www.styria-printshop.com

gefördert von:



Das aktuelle Herbstmagazin des ISG geht der spannenden Frage nach, ob unsere Städte weitergebaut oder rekonstruiert werden sollen, um historisch wertvolle Stadtbilder zu erhalten. Die Frage ist nicht zuletzt aufgrund der zahlreichen Kriege, die weltweit wertvolles Kulturgut zerstören, höchst aktuell und sie betrifft insbesondere auch die von der UNESCO ausgezeichneten Welterbestätten. In Europa rückt die Rekonstruktion historischer Baudenkmäler im Maßstab eines ganzen Stadtviertels, wie in Frankfurt am Main, die Diskussion in ein neues Licht: Wie gehen wir mit einem noch weitgehend ungeliebten Baukulturerbe der Nachkriegszeit um und wie können wir unsere Städte weiterbauen, ohne das historische Erbe zu marginalisieren? Das ISG-Magazin, das sich sowohl dem Weiterbauen als auch der Rekonstruktion widmet, präsentiert dazu Beiträge namhafter Autorinnen und Autoren und zeigt beide Seiten einer Entwicklung, die noch viel Diskussionsraum erfordert.

The current autumn issue of the ISG Magazine pursues the fascinating question of whether building should continue in our cities or whether they should be rebuilt in order to preserve historically valuable urban landscapes. The matter is highly topical, not least due to the numerous wars which are destroying valuable cultural heritage throughout the world and it applies in particular to UNESCO's World Heritage Sites. In Europe the reconstruction of historical monuments on the scale of entire districts such as Frankfurt am Main, is injecting a fresh perspective into the discussion - how can we deal with the architectural heritage of the post war years, which is still largely unloved and how can we continue building in our cities without marginalizing the historical heritage? The ISG Magazine, which is dedicated both to continued building and to reconstruction, presents contributions by well-known authors and reveals both sides of a development which still requires much discussion.

Ihr Mag. Siegfried Nagl, ISG Präsident und Bürgermeister der Landeshauptstadt Graz
Sincerely yours, Siegfried Nagl, ISG President and Mayor of the City of Graz